



澳門大火焚製衣廠 工人坊眾奮勇救火

澳門消息：昨十四日，本澳下環貨倉街製衣廠發生爆炸大火，火勢異常猛烈，焚燒兩小時後才被控制，至下午二時餘火勢才告熄滅。該廠在大火中大部分已燬，初步估計損失約達三十、四十萬元之鉅。起火原因據說是因該廠一名巴士工友在救火時受傷，這名巴士工友在救火時，他們參加救火工作，他們包括巴士工友、建築工友、煤炭工人及該廠的職工，他們都盡了最大的力量。

發生爆炸大火製衣廠分廠，總廠設在巴魯街對面，規模頗大。大火的分廠包括印花、熨骨、鑲房及較色等部份，該廠有二十餘名工人，前日剛由總廠運到多箱製成品，準備日內付運。該廠老板鄧玉書，前天去了香港。

據說，昨晨該廠有兩支光管燈壞了，召一名電器工友修理，其中一支很快便修好，另一支設在木板閣仔下面，電器工友發覺光管之一火牛一壞，便換一個新的，燈安後便叫一個工友開電。不料，電掣一開，火花四射，隨即聯帶着尼龍綢等易燃品，火苗而兩層樓，閣仔放着尼龍綢，天拿水，煤質物品及漆油等易燃物，此時，廠內有工友黎添連忙拿起滅火筒救火，但火勢一發不可收拾，而且瞬間擴大，未到兩分鐘閣仔已着火，並發生爆炸，情況十分危險，在廠內救火的工友被迫撤退。不久，消防局聞訊，派出幾輛救火車到場救火，並派水喉，大火起後，烈燄四下，濃煙滾滾，籠罩的區域頗廣，直至下午時後，火勢才開始被控制。

在消防員未到場前，現場附近的公共汽車公司修理廠的四十多名工人，一齊奮勇拿起廠內的滅火筒趕往現場搶救。由於當時水源缺乏，工人立即以水桶傳水方法，把一桶桶的水傳到現場救火。其中一個公共汽車公司的青年工友梁超光，在救火時右手被灼傷，工友們經過這次反迫害鬥爭之後認識了進一步的鬥爭，勇於揭發友愛，冒著危險救火的錢一定常常可觀的。

會打算的人

小丁是一間公司的職員，收入本來是有限的。但是，因為他看到每一個人結婚了，因此，他也動了成家立室的念。他曾經儲蓄了不少的錢，這才儲蓄到了一筆結婚時用的錢。這便與一個像他不錯的女子舉行婚禮。

結婚不久，他們的問題便來了。那便是將來如何有了孩子，不說別的，單是這筆分給時的藥費，應該怎樣去籌？為了這個問題，他們的確是傷透了腦筋。

他的妻子終於想出了一個辦法。他說：「我認爲我們可以這樣做，每當我們親密的時候，你便將一點鈔票放到鐵罐子裏去。越到了將來孩子出世時，這

裏面的錢一定常常可觀的。」

小丁聽了，認爲這個辦法的確是相當不錯的，結果由那天開始，他們夫婦兩人，祇要親密，小丁便一定將一張十元的鈔票放到鐵罐子裏面去。

不久，小丁太有了喜了，小丁對於這一點，自然一則以喜，一則以懼，喜的是自己快做父親了，憂的是不知道鐵罐子裏面的錢，到底是否夠分給時用。到孩子出世那天，他打開了鐵罐子一看，竟發現裏面有好幾張一百元的鈔票，這一來也奇怪了，他問道：「喂！太太，怎麼這裏面會有一百元鈔票呢？」

「唉！阿丁，丁太太說：『你以爲每一個人都像你那樣吝嗇嗎？』



事故聞新

正唱樓台會 竟作墮樓人

(香港訊)一婦人與夫口角後，憤然離家，在柴灣徙居第十五座八樓戚友家防備離身墮下地，身受重傷，經送醫院留醫救治，傷勢頗重，有性命之危險。婦人名陳××，卅一歲，住西灣河麗灣，區C座十樓，前晚與夫口角，即離家往上述地點戚友家住宿。一宵後，於十四日晨其夫到戚友家找尋，夫婦又發生口角，其後即演成出惡味之舉。

恩平總會佈告書

啓者：本會備有聯絡簿，和清楚每個會員狀況起見，故有登記方能了解，本會已印備登記格式表，交與和源，南平別墅，及書記處，方便會員領取登記，以便需要時，請來信本會書記處如山領取，或照左圖登記表填妥，寄交本會或和源與南平別墅收，俾便根據存底，至盼。

姓名	中文	西文
年齡	年	歲
出生地點		
入會日期		
現在地址		
附註		

YIN PING SOCIETY HEADQUARTER
1320 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

中華五十六年 南平別墅職員表

- 主席 梁錦光 鄭玉榮
- 副主席 梁宏毅 鄭錦發
- 財政 梁崇毅 梁茂泉
- 中文 梁振源 梁振源
- 西文 梁振源 梁振源
- 核數 梁振源 梁振源
- 監收 梁振源 梁振源
- 庶務 梁振源 梁振源
- 法律顧問 鄭天華
- 調查員 鄭文杰 梁仁杰 鄭維崇 梁明裕
- 宣傳員 馮梓楠 馮承強 唐新源 莫日榮
- 委員 蔡新強 孔繁強 吳順均 何燕欣 徐榮波 鄭春均 梁培灼 何百慶 梁修禮 鄭維權 馮富貴 梁崇超 陳錦宗 唐仲平 林善俊

OLYMPIA THEATER
2381 E. Hastings & Nanaimo Cor

奧林比戲院在喜市定東街夾乃磨街

正午十二點開首映尾場時裝新片「出嫁從妻」

下午七點半開首映尾場時裝新片「出嫁從妻」

下午九點半開首映尾場時裝新片「出嫁從妻」

下午十點半開首映尾場時裝新片「出嫁從妻」

下午二時連映兩場上三點開映尾場

華民社電話七三三五三〇四

CHILCO 發展礦質有限公司 (N.P.L.)

公佈委派 廖漢強 為推銷代理人

新發股份二十萬份 每股四毛

發展沖積礦床地點。位於加特補區中心之 HIXON CREEK，乃加西用水力發動機發展礦床最大者。

欲知其詳情。填妥下列表格。

Chilco Developments Ltd. (N.P.L.)
407-475 Howe St., Vancouver 1, B. C.
請免費寄 Information and Prospectus to:

NAME _____
ADDRESS _____
Tel. _____

此期股份須當為投機性質

廠味臘齋味真

准特府廠央中大拿加 售銷國各界世運寄 Jimmy's Fine Food Ltd. 1355 Parker St., Tel. 253-3944 Vancouver 6, B. C.

美味白油腸 每磅壹元四角五
特式珍肝腸 每磅壹元四角五
鮮味蠔油腸 每磅壹元五角
正式鴨肝腸 每磅壹元七角五
原隻大鴨腸 每隻壹元七角五
豉味鴨片肉 每只壹元
大隻鴨下庄 每只壹元九角

甜味牛肉干每磅五元四
辣椒牛肉干每磅五元四

本廠臘味。名師巧製。味道十足。適合衛生。送禮佳品。最爲適宜。美國郵費。每磅式碼。如蒙賜顧。請將地址列明購下。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
210-214 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KELFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。

△附設買賣樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠業出賣請留意

吳國華辦事處啟

總統船海上旅行 最舒適

本公司備有船隻服務。備有華貴客艙。常駐川來往香港及舊金山乘船火車接駁。常駐船上分設頭等及二等艙位。房位舒適。備有豐富。招呼週到。如蒙。垂顧。請向各旅行社接洽。或照下列地址。無任歡迎。

威爾遜由三月十六日 由港開 到三藩市
威爾遜由三月廿四日 由港開 到三藩市
威爾遜由三月廿四日 由港開 到三藩市
威爾遜由三月廿七日 由港開 到三藩市

經濟位分房。八人。四人。兩人房。由三安藩市至香港票價。由五百五十七元起。每客行李免費五百磅。船期價目表印便備索

QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1925

AMERICAN PRESIDENT LINES

勸君趁機嘗鳳點
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道

雲秘書寶路蔡根旋啟

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3958

道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓



大凡拂盞之事，逆耳之言，均要視如浮雲過太空，警見即消，不必留置胸中，徒自攻伐，能作如是觀，亦熱火世界一帖清涼散也。



桃源真相

東晉陶淵明作「桃花源記」，說武陵漁人從水陸訪得桃花源，那裏別有天地，住在那裏的人家，說是秦時避亂者的後人，他們和外間隔絕，所以一不知有漢，二不知有魏，三不知有晉，四不知有秦，五不知有漢，六不知有魏，七不知有晉，八不知有秦，九不知有漢，十不知有魏，十一不知有晉，十二不知有秦，十三不知有漢，十四不知有魏，十五不知有晉，十六不知有秦，十七不知有漢，十八不知有魏，十九不知有晉，二十不知有秦，二十一不知有漢，二十二不知有魏，二十三不知有晉，二十四不知有秦，二十五不知有漢，二十六不知有魏，二十七不知有晉，二十八不知有秦，二十九不知有漢，三十不知有魏，三十一不知有晉，三十二不知有秦，三十三不知有漢，三十四不知有魏，三十五不知有晉，三十六不知有秦，三十七不知有漢，三十八不知有魏，三十九不知有晉，四十不知有秦，四十一不知有漢，四十二不知有魏，四十三不知有晉，四十四不知有秦，四十五不知有漢，四十六不知有魏，四十七不知有晉，四十八不知有秦，四十九不知有漢，五十不知有魏，五十一不知有晉，五十二不知有秦，五十三不知有漢，五十四不知有魏，五十五不知有晉，五十六不知有秦，五十七不知有漢，五十八不知有魏，五十九不知有晉，六十不知有秦，六十一不知有漢，六十二不知有魏，六十三不知有晉，六十四不知有秦，六十五不知有漢，六十六不知有魏，六十七不知有晉，六十八不知有秦，六十九不知有漢，七十不知有魏，七十一不知有晉，七十二不知有秦，七十三不知有漢，七十四不知有魏，七十五不知有晉，七十六不知有秦，七十七不知有漢，七十八不知有魏，七十九不知有晉，八十不知有秦，八十一不知有漢，八十二不知有魏，八十三不知有晉，八十四不知有秦，八十五不知有漢，八十六不知有魏，八十七不知有晉，八十八不知有秦，八十九不知有漢，九十不知有魏，九十一不知有晉，九十二不知有秦，九十三不知有漢，九十四不知有魏，九十五不知有晉，九十六不知有秦，九十七不知有漢，九十八不知有魏，九十九不知有晉，一百不知有秦。

秦淮史迹

杜牧所云「商女」，即秦淮河畔酒家中歌女耳，杜牧聞歌興感，乃有「不知亡國恨，一曲此聲一淚」之句，其意謂商女不知「後庭花」一曲乃南朝亡國之君陳後主所作，故知此曲之「一」，而不知陳後主之「亡國恨」也。按陳後主亡國之日，與孔聖二妃姬(麗華)於青溪，送後主於長安，後主居隋宮，歡樂如常，此即所謂「陳叔寶全無心肝」者，叔寶，後主名字也，觀此，則彼亡國之君已無「恨」可言，何況陳隋以後之人乎？上詩者一恨字，殆引陳隋以後之人乎？上詩者一恨字，殆引陳隋以後之人乎？上詩者一恨字，殆引陳隋以後之人乎？

一對金運動漢王

而鮮及合德，高力士為欲奪一脫靴之仇，驕李白於楊貴妃，謂清平調以趙飛燕比貴妃，貴妃亦恥為趙飛燕，而陰恨李白，惟據外傳載，致帝於死，實昭昭也。

中國英雄傳

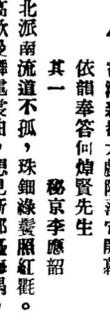
范仲淹 宗澤 岳飛 韓琦 韓琦其位，撫將十抗敵，是其職責，一時中忿然道：「李綱不能將兵出戰嗎？」綱說：「陛下不以臣庸懦，倘使治兵，願以死報，」如是則綱為國書右丞兼東京留守，綱官皇受命，百官屢次密請欲出逃，皆為李綱苦勸而止。

(一)宋徽宗金人金五白取而，銀五千兩，表綴百萬匹，牛馬萬頭。(二)割太原，中山(今河北省定縣)，河間三鎮。(三)宋徽宗金人金五白取而，銀五千兩，表綴百萬匹，牛馬萬頭。(四)派親王宰相以質，如是肅王樞密派人質，將康王構換回金人解汴京之圍，太原府而，韓師中戰死，粘罕亦助秦德戰而去。金軍既退，舉朝皆大歡喜，徽宗也回來了，時動王軍到者十餘萬人，李綱，種師道，楊時均主張追擊，不許，李綱師道等認爲一到秋，敵必再來，宜速作戰備，皆以爲多事，種師道，楊時，李綱爲歌兩仲，依策排斥，先後罷免，李綱一去，朝內無人，宋之命運就註定了。

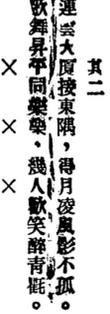
春風萬物喜新生，獨惜塵寰未太平。跨海遙征徒努力，越洲官作執旗盈。蔓延烽火終難熄，嗚呼 雪豈易晴。廢城猶爲人類憫，勸君不義莫多行。



香港新都大戲院落成開幕 依韻奉答何煥賢先生 魏京李應韶



北派南流道不孤，珠璣翠鬢照紅氍。高歌曼舞驚雲曲，想見新都畫海隅。



連雲大廈接東隅，得月凌風影不孤。歌舞昇平同樂樂，幾人歡笑醉青氍。

春風春雨送春來，草澤添肥花漸開。願影香猶千里雁，驚人誰展一聲雷。深期麗日黃鸝醒，漫管天涯白髮催。歲首猶吟欣染筆，恨無雄健杜陵才。

春風萬物喜新生，獨惜塵寰未太平。跨海遙征徒努力，越洲官作執旗盈。蔓延烽火終難熄，嗚呼 雪豈易晴。廢城猶爲人類憫，勸君不義莫多行。

鹿尾把補丸 試驗庄十元 可能助身體強壯，可能助身體氣虛血弱，可能減少腰痛，骨痛，可能減少夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減少病痛，減少夜尿，身體感覺強壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減少病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身體也。

紅色補丸 每盒五元 服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能助身體強壯，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元 此丸可能減少風濕骨痛，瘡癤毒症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元 能解決小兒皮膚瘙癢，各種瘡癤，爛脚，大人亦合用。

雲埠中國藥行 片打街壹百五十四號

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮唐山 水貨登市 白肉芙蓉 沙坪粉葛 桂林馬蹄 大枝蓮藕 沙田大柚 檳芋仔 紅芋仔

中國旅行社 China Travel Service Ltd. Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444 404 Ford Building 193 E. Hastings Street Vancouver 4, B.C.

中國旅行社加國總代理 本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證手續，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。 經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

利源興 GIM LEE YUEN HING KEE 73 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

一月份 門市下列貨品 九折至七折優待 江西瓷器 象牙雕刻 綉花拖鞋 各種玩具 石灣陶器 椰壳雕刻 珠翠掛鞋 塑膠官燈 廣州漆器 椰殼雕刻 珠翠掛鞋 影扎紗燈 廣州漆器 精工石刻 磨底拖鞋 木掛掛燈 廣州漆器 梨木雕刻 高牌拖鞋 彩色紙燈

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM, LTD. 154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 1-2244 新到大宗 美國新綠豆 發芽菜最好 成數也最高

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 竹林園酒家 特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 饋菜豐美 專車送上 三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當 免費送餐時間：下午四時至上午十時 電話 683-1935

利源興 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 壹式九號奇化街 (近福街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-3658 Agents For Orient & Pacific Lines 本代理加美及世界各國之飛機鐵路、輪船、汽車等聯運票，如中國各地區：台灣、香港、澳門等，均有聯繫，有關出入過境手續代爲申辦，若有委託旅遊業務歡迎詢問。 地址：片打街七十一號 電話：683-3658 太平洋旅行社 林國良 周啓

請用透明塑膠膠質 保護社會保險証件 加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼証件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免損壞或褪色，撕裂不易，潮濕難侵，永久耐用。 本報備有此等膠質，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠備單，轉郵費連證件付來，即日可以郵寄付回。) 本報營業部 啓

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到唐山水貨

沙田蜜柚
正靚參薯
紅芽芋仔
靚大沙葛
揀手蓮藕
花旗生羌

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價 招牌老抽王

(十磅庄壹元二毛五)
(五十磅庄四元九毛)

去衣大杏仁 每磅壹元二毛五
五磅台灣竹筍 每罐壹元正
五磅雙喜蠔油 每罐四元七毛五
南華炸浮蛋麵 每磅三毛六
唐山水貨 海味雜貨齊備

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著
第十六回 玉女心經

楊過道：「好，」提著手中樹枝，向趙志敬胸點去，趙志敬那裏肯他放在眼裏，長劍微擺，那知楊過使的是古墓派劍法，正是全真劍法，無二對頭，樹枝尖一顛，倏地彎過，點中趙志敬手腕上穴道，趙志敬手一麻，暗叫不好，楊過左手攔腰，直擊他左頰，這一擊去勢極怪，乃是從最不能處出招，志敬若要保住長劍，就得挺頭受他這一擊，若要避招，長劍則非撒手不可。

志敬武功精湛，雖處劣勢，竟走絲毫未亂，放手撒劍，低頭避過，跟著左掌前探，就在這一瞬之間，早長劍，豈知林朝英在數十年前，早已...

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
561 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓房銀行二樓隔街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
專法發行 歡迎索辦

柯氏汽水
承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力通風清潔去水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話：555-5555

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎燈服方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門修改改裝電器。

精造
中國絲綢男女衣
裝及水松名
貴傢俬傢具
鑲印便潔即奉
各款小衫褲仔
精製用衣襟仔
女衫褲皮廚圍圍
身帽布巾巾巾
床巾枕套毛巾
特大童裝
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

譯稿及編譯
文件製約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
107 E. Hastings St. Vancouver B.C.

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0811

本公司專售國口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什碎
什。各種肉品。
精製臘腸。中西
副食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行方法。
一律優待。

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
415 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.

華人經紀 誠實可靠
在本公司服務式十餘
年。華友光顧。請與
君接洽。
H. Harry Tuoy
TR 8-9211
住宅電話
TR 8-8289

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

榮榮味製廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四-壹五三

華強公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
西三-號哥林比亞街 電話 MU. 4-6827

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

儀殯威靈格
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.
本館電話：253-2511

本館備有：
專辦喪事，
規模大小，
一律歡迎，
全部喪事，
包括出地，
棺木車輓，
取價錢式百
八十五元，
石牌銅碑，
本館另計，
本館全人，
忠誠服務，
本館主人
和打氏

Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

欲知世界事 欲讀真見聞
歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，備有自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大德社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

(零售每份) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角
(加屬郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年二十元

(美屬各國) 照雲郵寄價目。
本報除星期日及例假外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事停止)隨時照計奉還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order 長紙 Cheque
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂閱戶 續訂閱戶
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址。)

飛枝海參片
鮮明海味
雜貨藥材
合時水貨

請訂閱
加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」
報導全加華僑情況，登載全華僑勸助，學業或專業成就，每期注意國際新聞友誼，新華僑研究英文專刊，備有英文雜誌，值得訂閱。

驗眼 配鏡
專家 氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三歲醫行
[Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St.
411 1. 8820

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 房舍通爽
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周國林 啟

明達
承接木工油漆
專修裝修門及現代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 878-4146

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大酒店 地位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 以上更便
長住層層 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子波

富劉
承接木工油漆，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有光顧，請打電 253-6544
地址：溫哥華六街治街

